EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 8.10.2003
KOM(2003) 584 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

tietyistä Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteita koskevista erityisrajoituksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1210/2003 muuttamisesta

(komission esittämä)

PERUSTELUT

(1) Jäsenvaltiot ovat neuvostossa todenneet tietyistä Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteita koskevista erityisrajoituksista annetusta asetuksesta (EY) N:o 1210/2003, jolla pannaan täytäntöön YK:n turvallisuusneuvoston 22 päivänä toukokuuta 2003 antama päätöslauselma 1483(2003), että niiden mielestä kyseinen asetus on yhdessä kohdin rajoittavampi kuin päätöslauselma edellyttää ja toisessa kohdin epälooginen. Neuvosto laatii parhaillaan yhteistä kantaa, joka perustuu Euroopan unionin perustamissopimuksen 15 artiklaan, valmistellakseen asetuksen (EY) N:o 1210/2003 muuttamista.

(2) Muutokset koskevat sitä, missä määrin Irakin ulkopuolella sijaitsevat Irakin julkisyhteisöjen varat ja muut taloudelliset resurssit on jäädytettävä, sekä poikkeusta jäädyttämisestä sellaisten varojen ja muiden taloudellisten resurssien osalta, joihin kohdistuu panttioikeus tai tuomio, siten, että niiden käyttö sallitaan kyseisellä panttioikeudella turvattujen tai kyseisellä tuomiolla voimaan ja täytäntöönpanokelpoisiksi tulevien saatavien kattamiseksi.

(3) Nämä muutokset liittyvät julkilausuman 1483(2003) tulkintaan. Tämän vuoksi niitä olisi sovellettava takautuvasti päivästä, jona asetus (EY) N:o 1210/2003 tuli voimaan.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

tietyistä Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteita koskevista erityisrajoituksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1210/2003 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60 ja 301 artiklan,

ottaa huomioon Irakia koskevan yhteisen kannan 2003/495/YUTP[1], sellaisena kuin se on muutettuna yhteisellä kannalla 2003/.../YUTP...[2],

ottaa huomioon komission ehdotuksen[3],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) YK:n turvallisuusneuvoston 22 päivänä toukokuuta 2003 antaman päätöslauselman 1483(2003) johdosta neuvosto antoi tietyistä Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteita koskevista erityisrajoituksista asetuksen (EY) N:o 1210/20034, jossa säädetään muun muassa Irakin entiseen hallitukseen kohdistetuista varojen jäädyttämistoimenpiteistä. Nämä jäädyttämistoimenpiteet tulivat voimaan 9 heinäkuuta 2003.

(2) Asiakirjojen uudelleentarkastelun tuloksena on todettu, että päätöslauselma ei edellytä jäädyttämistoimenpiteiden soveltamista ministeriöiden ja muiden julkisyhteisöjen varoihin ja muihin taloudellisiin resursseihin, jotka eivät sijainneet Irakin ulkopuolella 22 päivänä toukokuuta 2003 vaan siirrettiin Irakista sen jälkeen.

(3) Näin ollen olisi tarkasteltava uudestaan varojen ja muiden taloudellisten resurssien antamista Irakin julkisyhteisöjen käyttöön koskevaa kieltoa, joka heikentää kyseisten julkisyhteisöjen toimintaa ja tarpeettomasti vaikeuttaa Irakin jälleenrakentamista. Tästä johtuen selvennys, jonka mukaan vientiin liittyen suoritettuja maksuja, jotka on tehty liitteessä lueteltujen pankkien kautta, ei tulisi jäädyttää, on aiheeton.

(4) Päätöslausemassa 1483(2003) esitetään varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen ensimmäisenä askeleena niiden siirtoprosessissa Irakin kehitysrahastoon. Siinä myös jätetään tämän prosessin ulkopuolelle varat ja muut taloudelliset resurssit, joihin kohdistuu panttioikeus tai tuomio, joka on perustettu tai annettu ennen 22 toukokuuta 2003. Jäädyttämistoimenpiteiden soveltaminen ei näin ollen ole asianmukaista, jos varat ja muut taloudelliset resurssit on nimenomaisesti vapautettu vaatimuksesta siirtää ne tuohon rahastoon.

---

1 EUVL L 169, 8.7.2003, s. 72.
2 EUVL L
3 EUVL C […], […], s. […].
4 EUVL L 169, 8.7.2003, s. 6.

(5) On huomattava, että jäädyttämisvaatimuksen puuttumisen ei tulisi rajoittaa välimiesmenettelyn ja ulkomaisten tuomioiden tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon liittyviä tavallisia sääntöjä. Kiellosta täyttää sellaisia sopimuksia ja toimia koskevia Irakista tulevia vaatimuksia, joiden täytäntöönpanoon on vaikuttanut Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 661 (1990) ja siihen liittyvät päätöslauselmat[5] (ETY) N:o 3541/92 vastaisten tuomioiden osalta, ei myöskään tulisi myöntää vapautuksia.

(6) Koska nämä muutokset liittyvät päätöslauselman 1483(2003) tulkintaan, on aiheellista soveltaa niitä takautuvasti päivästä, jona asetus (EY) N:o 1210/2003 tuli voimaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1210/2003 seuraavasti:

(1) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat ja muut taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat Irakin entiselle hallitukselle tai pakotekomitean ilmoittamille ja liitteessä III luetelluille julkisyhteisöille, yhtiöille, mukaan luettuna yksityisoikeuden mukaisesti perustetut yritykset, joissa julkisilla laitoksilla on enemmistöomistus, ja kyseisen tasavallan valtion virastoille, jos kyseiset varat ja muut taloudelliset resurssit sijaitsivat Irakin ulkopuolella 22 päivänä toukokuuta 2003.

2. Jäädytetään kaikki varat ja muut taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat seuraaville pakotekomitean ilmoittamille ja liitteessä IV luetelluille henkilöille tai tahoille, tai jotka ovat niiden omistuksessa tai hallussa:

a) entinen presidentti Saddam Hussein,

b) Saddam Husseinin hallinnon ylemmät virkamiehet,

c) heidän perheenjäsenensä, tai

d) edellä a, b ja c alakohdassa mainittujen henkilöiden tai heidän puolestaan tai heidän johdollaan toimivien luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden omistamat tai heidän suorassa tai välillisessä valvonnassaan olevat oikeushenkilöt, elimet tai yhteisöt.

3. Varoja ei luovuteta suoraan tai välillisesti liitteessä IV lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, elinten tai yhteisöjen käyttöön tai niiden hyväksi.

4. Muita taloudellisia resursseja ei luovuteta suoraan tai välillisesti liitteessä IV lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, elinten tai yhteisöjen käyttöön tai niiden hyväksi siten, että kyseiset henkilöt, ryhmät tai yhteisöt voisivat hankkia varoja, tavaroita tai palveluita."

---

[5] EYVL L 337, 10.12.1992, s. 1.

(2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

Jäädytettyjen tilien hyvittäminen sallitaan siinä tapauksessa, että jäädytetään myös nämä muut varat."

(3) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, jotka on lueteltu liitteessä V, voivat valtuuttaa jäädytettyjen varojen ja muiden taloudellisten resurssien käytön seuraavista edellytyksistä kaikkien täyttyessä:

a) varoihin tai muihin taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen 22 päivää toukokuuta 2003 perustama panttioikeus tai tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen 22 toukokuuta päivää 2003 antama ratkaisu;

b) varoja tai muita taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella tuomiolla vahvistetut saatavat niiden lakien ja muiden säännösten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;

c) vaaditun saatavan kattaminen ei riko kiellosta täyttää sellaisia sopimuksia ja toimia koskevia Irakista tulevia vaatimuksia, joiden täytäntöönpanoon on vaikuttanut Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 661 (1990) ja siihen liittyvät päätöslauselmat, annettua asetusta (ETY) N:o 3541/92; ja

d) panttioikeuden tai tuomion tunnustaminen ei ole kyseisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.

2. Kaikissa muissa tapauksissa edellä 4 artiklan nojalla jäädytetyt varat, muut taloudelliset resurssit ja niistä saadut tulot voidaan vapauttaa vain niiden siirtämiseksi Irakin keskuspankin hallinnassa olevaan Irakin kehitysrahastoon niiden edellytysten mukaisesti, jotka on vahvistettu Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1483(2003)."

(4) Korvataan liitteen V otsikko seuraavasti:

"Luettelo 6, 7 ja 8 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Sitä sovelletaan 9 päivästä heinäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja